

ENSEÑANZA DE LA LENGUA RUSA ORIENTADA A LA PROFESION A LOS ESTUDIANTES EXTRANJEROS DE LAS FACULTADES DE MEDICINA

Kuleshova R.V.

*candidata en ciencias pedagógicas, docente
La Universidad Estatal de Bélgorod, Rusia*

En la actualidad en las facultades de medicina de las escuelas superiores de la Federación Rusa estudia la cantidad enorme de los estudiantes extranjeros, para los cuales la lengua rusa no es sólo el objeto de la asimilación, pero también el medio de la formación de los conocimientos profesionales, prácticas y habilidades. El objetivo principal de la enseñanza de la lengua rusa en la etapa avanzada es la formación de la competencia profesional-comunicativa¹ de los estudiantes extranjeros.

En relación a esto la enseñanza orientada a la profesión adquiere la actualidad especial y se considera como la enseñanza fundada en el recuento de las necesidades de los estudiantes en el estudio de la lengua extranjera (en nuestro caso el idioma ruso como extranjero). (Obraztsov, 2005). Esto supone la integración con las disciplinas especiales con el fin de la adquisición de los conocimientos profesionales y formación de las cualidades personales importantes para adquirir la profesión (Obraztsov, 2005).

La enseñanza a los estudiantes extranjeros de la lengua rusa orientada a la profesión preve la tendencia profesional del contenido de los materiales didácticos y la actividad, que incluye las recepciones y las operaciones que forman las habilidades profesionales. Durante la selección de los materiales didácticos es necesario recordar que su contenido debe contribuir a la formación íntegra multilateral de la persona del estudiante, su preparación para la actividad profesional futura. Los materiales didácticos deben ser orientado a los últimos logros en una u otra esfera de la actividad humana, a tiempo reflejar los logros en el campo de la medicina.

Al analizar las obras de varios científicos (Galskova 2000; Isaeva 2007 y otros) y al tener en cuenta las exigencias del standard Estatal de instrucción de la formación profesional superior, consideramos que el contenido de la enseñanza de la lengua rusa orientada a la profesión a los estudiantes extranjeros en las facultades de medicina de las escuelas superiores de la Federación Rusa debe incluir los componentes siguientes:

¹ La competencia profesional-comunicativa se considera el dominio de la lengua como el medio de la adquisición de los conocimientos profesionales, comunicación en las condiciones del ambiente de lengua (académico-profesional, abitual y cultural), posibilidad del uso de la lengua en la actividad de la profesión futura.

a) las prácticas y habilidades comunicativas en todos los aspectos del habla en base del léxico general y profesional, a saber: la lectura de los textos de diferentes estilos funcionales y géneros que contienen el léxico médico; la creación de los enunciados monologados del género distinto (los mensajes del carácter informativo-profesional, intervenciones con los informes en los seminarios y las conferencias, etc.); la conversación con los enfermos durante la recepción en los establecimientos médicos, el intercambio de la información con los colegas según los temas profesionales; la comprensión de los enunciados en ruso; la creación de distintos aspectos de las obras escritas del discurso (recapitulación de las conferencias de los artículos especiales, resumen del texto publicado, las tesis, los comunicados, la escritura de las quejas en la historia médica del enfermo hospitalizado, los compendios, etc.)

б) el material de lengua (fonético, léxico, gramatical, ortográfico), las reglas de su formalización y las prácticas de hacerlos uso en la esfera doméstica y profesional;

в) los conocimientos socioculturales que contribuyen a la adaptación en el ambiente de lengua extranjera;

г) las habilidades de estudios.

Hablando sobre la enseñanza orientada a la profesión, hay que pararse en el problema de los métodos.

Los métodos de la enseñanza utilizados durante el proceso de la enseñanza de la lengua rusa a los estudiantes extranjeros en la facultad de medicina son orientados al autodesarrollo y perfeccionamiento de la persona del estudiante y tienen la tendencia de muchos objetivos. Los métodos de la enseñanza más eficaces, según nuestro parecer, son los métodos orientados a la profesión:

- el comunicativo (I.L.Bim, E.I.Passov), que permite construir el proceso de enseñanza a la luz de las exigencias modernas y inducidos a la preparación de los estudiantes para la comunicación en la esfera de la actividad profesional futura;

- el método de los juegos de estudios de rol que abastece el carácter activo de la asimilación de los conocimientos, habilidades y que aumenta la motivación de la enseñanza;

- el método de los proyectos, cuya esencia consiste en la modelación de la actividad en las condiciones especiales de la tendencia profesional que exige de los estudiantes no sólo el conocimiento de la lengua, pero también el dominio del volumen grande de varios conocimientos de disciplinas, también el dominio de las habilidades ciertas intelectuales, creadoras y comunicativas.

Como ha mostrado la práctica de la enseñanza, el proceso de la enseñanza del idioma ruso orientada a la profesión a los estudiantes extranjeros de las facultades de medicina organizado correctamente ayuda quitar las dificultades ligadas a lo que en los textos percibidos en ruso hay una gran

cantidad de la terminología médica, construcciones específicas y léxico de uso común que tiene otro significado, que está ausente a veces en los diccionarios.

Excepto éste, en el proceso de la enseñanza orientada a la profesión es posible crear la situación, con que chocarán los estudiantes durante la práctica en los establecimientos médicos, y con la ayuda de los juegos de rol dar a los estudiantes la oportunidad de sentirse como verdaderos doctores ya en los cursos iniciales que, indudablemente, aumenta su motivación al estudio de la lengua rusa.

LISTA DE LA LITERATURA:

1. El estándar estatal de instrucción de la formación superior profesional, 2000.
2. Galskova N.D. la metodología moderna de la enseñanza de la lengua extranjera: el libro para el maestro / N.D.Galskova. - M.: ARKTI-GLOSSA, 2000.
3. Isaeva O.N. Esencia de la enseñanza de la lengua extranjera orientada a la profesión a los estudiantes no filólogos / O.N.Isaeva // Boletín SamGU, 2007. - № 1. - Pag. 127-135.
4. Obratsov P.I. Enseñanza a la lengua extranjera en las facultades no filológicas de las escuelas superiores / P.I. Obratsov, O.JU.Ivanov. **Oriol:** Impr. OGU, 2005.